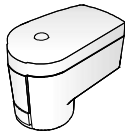
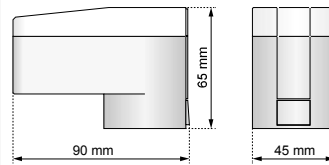


Motoric Valve Drive 230 V

TA-TRI



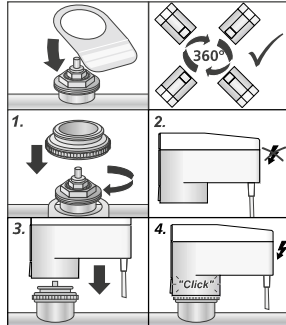
TA-TRI



Montage



Assembly
Montage
Montaje
Montaggio
Montering
Asennus
Montaż
Монтаж



Manuelle Ventil-verstellung

0,3 x 2
0,3 x 2

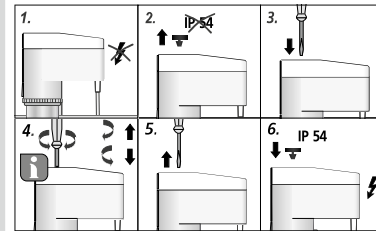
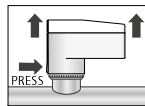
Manual valve setting
Réglage manuel de la soupape
Ajuste manual de la válvula
Manuele ventielverstelling
Regolazione manuale della valvola

Manuel ventilindstilling
Manuell ventiljustering
Manuaalinen venttiili säätö
Ręczna regulacja zaworu
Ручная регулировка клапанов

Demontage



Disassembly
Démontage
Desmontaje
Demontaggio
Demontering
Purkaminen
Demontaż
Демонтаж



Den Schraubendreher bei einem Erreichen des Anschlags um 1/4 zurückdrehen.

Turn the screwdriver back a quarter of a turn when the stop is reached.

Tournez le tournevis d'un quart de tour lorsque la butée est atteinte.

Draai de schroevendraaier een kwart slag terug wanneer de aanslag is bereikt.

Quando si raggiunge l'arresto, ruotare il cacciavite di un quarto di giro indietro di un quarto di giro.

Gire el destornillador un cuarto de vuelta hacia atrás cuando se alcance el tope.

Drej skruetrækkeren en kvart omdrejning tilbage, når stopanslaget er nået.

Vasteeseen saavuttamisen jälkeen pyöritä ruuvimeiseli neljänneskiertos takaisin.

Draai de schroevendraaier een kwart slag terug wanneer de aanslag is bereikt.

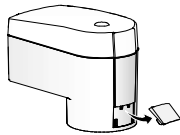
Obróć śrubokręt o ćwierć obrotu z powrotem po osiągnięciu stopu.

Поверните отвертку на четверть оборота назад, когда будет достигнут упор.

Demontage-schutz

Antitheft device
Protection contre le démontage
Dispositivo antirobo
Demontagebeveiliging
Protezione contro lo smontaggio

Demontering beskyttelse
Stöldskydd
Purkamisen esto
Ochrona demontażu
Защита от кражи



Anschluss

Connection
Raccordement
Conexión
Verbinding
Collagamento

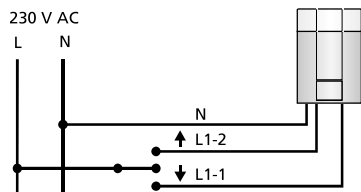
Forbindelse
Förbindelse
Sähköinen liitäntä
Podłączenie
Соединение

N grau - grey - gris - gris - grijs - grigio - grå - grå - harmaa - szary - серый

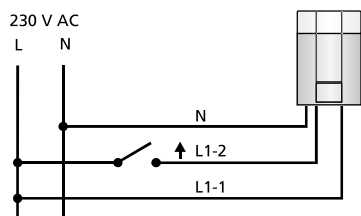
L1-2 schwarz - black - noir - negro - zwart - nero - sort - svart - muusta - czarny - черный

L1-1 braun - brown - brun - marrón - bruin - marrone - brun - brun - ruskea - brązowy - коричневый

3-point control



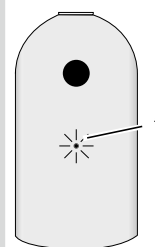
2-point control



Funktions-anzeige

Function display
Affichage fonctionnel
Indicador de función
Functieaanduiding
Visualizzazione delle funzioni

Funktionsvisning
Funktionsindikation
Toimintomerkkivalo
Wyświetlacz funkcji
Индикатор функционирования



* LED
Светодиод

Funktionsanzeige über LED

Rot: Fehler
Grün: Einfahren
Orange: Ausfahren

Function display via LED

Red: Error
Green: Retraction
orange: Extension

Affichage fonctionnel par LED

Rouge: Erreur
Vert: Insertion
orange: Sortie

Indicador de función por LED

Rojo: Error
Verde: Retraer
Naranja: Extraer

Funcieaanduiding via LED

Rood: Fout
Groen: naar binnen rijden
oranje: naar buiten rijden

Visualizzazione delle funzioni tramite LED

Rosso: Errore
Verde: Inserire
Arancione: Estarre

Funktionsvisning via LED

Rødt: Fejl
Grøn: Indkørsel
Orange: Udkørsel

Funktionsindikation över LED

Röd: Fel
Grönt: Indrag
Orange: Utdrag

LED-toimintonayttö

Punainen: Vika
Vihreä: Sisääntöntö
Oranssi: Ulosveto

Wyświetlanie funkcji poprzez LED

Czerwone: Błąd
Zielony: Wprowadzenie
pomarańczowy: Wyprowadzenie

Светодиодная индикация

красным: ошибка
Зеленым: Задвижение
Оранжевым: Выдвижение

DEU**Technische Daten**

Betriebsspannung: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Betriebsleistung: 3,5 VA
Stromaufnahme max.: < 15 mA
Stellweg: 8,5 mm
Stellkraft: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %
Stellzeit: 15/30 s/mm
Schutzgrad / Schutzklasse: IP 54 / II
Umgebungstemperatur: 0 °C ... +50 °C
Lagertemperatur: -20 °C ... +70 °C

ENG**Technical Specifications**

Operating voltage: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Operating capacity: 3.5 VA
Max. power consumption: < 15 mA
Stroke: 8.5 mm
Actuation force: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %
Actuation time: 15/30 s/mm
Type / class of protection: IP 54 / II
Ambient temperature: 0 °C ... +50 °C
Storage temperature: -20 °C ... +70 °C

FRA**Caractéristiques techniques**

Tension d'exploitation : 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Puissance de service : 3,5 VA
Courant absorbé max. : < 15 mA
Course de réglage : 8,5 mm
Force de réglage : 100/125/150/200 N -20 ... +40 %
Durée de réglage : 15/30 s/mm
Degré / classe de protection : IP 54 / II
Température ambiante : 0 °C ... +50 °C
Température de stockage : -20 °C ... +70 °C

NDL**Technische gegevens**

Bedrijfsspanning: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Bedrijfsvermogen: 3,5 VA
Stroomopname max.: < 15 mA
Instelweg: 8,5 mm
Instelkracht: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %
Insteltijd: 15/30 s/mm
Beschermingsgraad / -klasse: IP 54 / II
Omgevingstemperatuur: 0 °C ... +50 °C
Opslagtemperatuur: -20 °C ... +70 °C

ITA**Specifiche tecniche**

Tensione d'esercizio: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Potenza d'esercizio: 3,5 VA
Potenza assorbita max.: < 15 mA
Corsa di regolazione: 8,5 mm
Forza di regolazione: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %
Tempo di regolazione: 15/30 s/mm
Grado / classe di protezione: IP 54 / II
Temperatura ambientale: 0 °C ... +50 °C
Temperatura di conservazione: -20 °C ... +70 °C

ESP**Datos técnicos**

Tensión de trabajo: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Potencia operativa: 3,5 VA
Consumo máximo de corriente: < 15 mA
Desplazamiento: 8,5 mm
Fuerza de desplazamiento: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %
Tiempo de desplazamiento: 15/30 s/mm
Grado / clase de protección: IP 54 / II
Temperatura ambiente: 0 °C ... +50 °C
Temp. de almacenamiento: -20 °C ... +70 °C

DAN**NOR****Tekniske data**

Driftspænding: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Driftseffekt: 3,5 VA
Strømpoptagning maks.: < 15 mA
Indstillingsvej: 8,5 mm
Indstillingskraft: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %
Indstillingstid: 15/30 s/mm
Beskyttelsesgrad / -klasse: IP 54 / II
Omgivelsestemperatur: 0 °C ... +50 °C
Lagertemperatur: -20 °C ... +70 °C

SWE**Tekniska data**

Driftspänning: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Driftseffekt: 3,5 VA
Strömpoptagning max.: < 15 mA
Ställväg: 8,5 mm
Ställkraft: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %
Ställtid: 15/30 s/mm
Skyddsgrad / Skyddsklass: IP 54 / II
Omgivningstemperatur: 0 °C ... +50 °C
Förvaringstemperatur: -20 °C ... +70 °C

FIN**Tekniset tiedot**

Käyttöjännite: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Käyttöteho: 3,5 VA
Virrankulutus maks.: < 15 mA
Säätömatka: 8,5 mm
Säätövoima: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %
Säätöaika: 15/30 s/mm
Suojauaste/suojaueluokka: IP 54 / II
Ympäristön lämpötila: 0 °C ... +50 °C
Säilytyslämpötila: -20 °C ... +70 °C

POL**Dane techniczne**

Napięcie robocze: 230 V AC, -10 ... +10 %, 50 Hz
Moc robocza: 3,5 VA
Maks. pobór prądu: < 15 mA
Droga nastawiania: 8,5 mm
Siła nastawiania: 100/125/150/200 N -20 ... +40 %
Czas nastawiania: 15/30 s/mm
Stopień ochrony / Klasa ochr.: IP 54 / II
Temperatura otoczenia: 0 °C ... +50 °C
Temperatura składowania: -20 °C ... +70 °C

RUS**Технические характеристики**

Рабочее напряжение: 230 В пер. тока, -10 ... +10 %, 50 Гц
Рабочая мощность: 3,5 ВА
Потребляемый ток, макс.: < 15 мА
Установочный путь: 8,5 мм
Установочное усилие: 100/125/150/200 Н -20 ... +40 %
Время установки: 15/30 с/мм
Уровень защиты / класс защиты: IP 54 / II
Температура окружающей среды: 0 °C ... +50 °C
Температура хранения: -20 °C ... +70 °C

Stellkraft

Actuating force
Force de réglage
Fuerza de desplazamiento
Instelkracht
Forza di regolazione

Indstillingskraft
Ställkraft
Säätövoima
Sila nastawiania
Установочное усилие

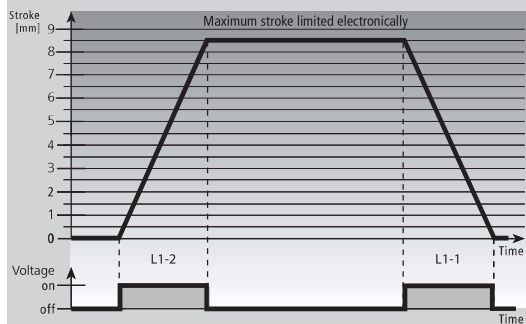
TA-TRI = 200 N**Stellzeit**

Actuation time
Durée de réglage
Tiempo de desplazamiento
Insteltijd
Tempo di regolazione

Indstillingstid
Ställtid
Säätöaika
Czas nastawiania
Время установки

TA-TRI = 30 s/mm (с/мм)

Kennlinie Characteristic curve/Courbe caractéristique/Curva caratteristica/Karakteristiek/Caratteristica/Karakteristik/Karakteristika/Ominaiskäyrä/Charakteristika/Характеристические кривые

3-point control**2-point control**